

I1: mi nombre es XXX/ yo soy estudiante de la Universidad Católica en Quito// tengo 23 años y estudio lingüística//

E1: bueno/ como hemos charlado antes/ a mí me encantaría que nos contaras esas historias de los migrantes//

I1: bueno/ en/ el caso de mi casa/ nosotros antes teníamos una empleada// ella se llamaba XXX // ella trabajó con nosotros/ ehh // más o menos unos doce años/ antes de que yo y mi ñaño// hayamos nacido// entonces/ ella le ayudó desde que– en esa casa hemos vivido siempre/ entonces/ mi abuela le contrató/ luego fue empleada de mi mami/ me cuidó a mí y a mi ñaño cuando nació y... de repente un día me acuerdo que ella vino así/ llorando/ mi ñaño y yo estábamos viendo la tele... y se despidió/ pues se despidió porque nos dijo que le dolía la muela// esto fue hace...

E1: ¿qué le dolía? //

I1: nos dijo que le dolía la muela/ el diente/ aquí// ella nos dijo eso pero era porque éramos chiquitos/ teníamos como once o doce años/ entonces fue más o menos hace diez años y la– ya a ella nunca más le vimos// ya luego entendimos que ella se había ido a España con el esposo y/ bueno/ nunca más le habíamos/ vuelto a ver/ sino hace unos dos años/ ella ya regresó/ y ella se fue con el esposo/ luego las hijas también fueron no me acuerdo... no me acuerdo si fue a Madrid o a Barcelona/ no me acuerdo a cuál de las dos ciudades fueron// entonces/ fue totalmente un cambio/ porque ahora ella vino/ bueno/ ella era antes muy pobre/ vino con bastante dinero porque...

E1: perdona/ ¿de dónde venía/ sabes de qué misión/ de/ de dónde nació/ de qué parte de la ciudad? //

I1: la XXX es de Quito/ viven al norte de Quito en un barrio que se llama Calderón // entonces yo me acuerdo que la XXX tenía sus cultivos de maíz/ de chanchos.../ nos invitaba a comer comida típica ella nos cocinaba/ como eran pobres me acuerdo que mi abuela les regalaba sábanas/ cubrecamas/ tuallas [toallas] /.../ todo así/ ollas.../ para ayudarle// entonces cuando ella volvió/ después de diez años que no le habíamos visto/ fue bastante emocionante porque vivíamos en la misma casa/ entonces ella sólo nos llamó porque siempre seguimos con el mismo teléfono/ dijo «ay/ yo nunca me voy a olvidar de este teléfono»/ y vino/ después la emoción de vernos tan grandes/ acordarnos de ella cuando éramos chiquitos/ con ella era éramos bien apegados a ella/ en verdad/ y claro/ ahora ella/ hizo bastante dinero/ ella trabajó como niñera en España en una familia de dentistas/ que tenían sus consultorios de dentistas alrededor de toda España/ y ella les cuidaba a los niños// una y... tres hijos/ habían nacido justo antes de ella regresar la tercera hija// y ella/ había estado (...) por África/ por Europa... o sea/ tuvo bastante suerte// el esposo– ella vivía puertas adentro/ en esta casa// el esposo/ trabajaba en... como albañil/ me imagino en construcción en España/ ¿no?/ en otro apartamento y se veían como los viernes/ después las hijas eso/ después las hijas fueron llegando... no sé en verdad la historia en total de las hijas/ algunas se quedaron aquí/ otras viajaron a España con ellos// y ahora que ella regresó/ fue chistoso porque ella va «ustedes que fueron tan buenos conmigo/ ahora tengo las sábanas que ustedes me regalaban»/ y nos trae compras del mercado/ donde así íbamos/ donde el casero/ que es ese señor que vende las frutas y las verduras en esas tiendas chiquitas/ eso se

llama el casero// iba donde el casero/ y el mismo barrio/ y con ganas/ feliz de volverle a ver/ que cómo le fue/ que qué tal está... en Calderón mismo/ en esa mismo barrio/ está construyendo casas/ quiere arrendar/ está construyendo su propia casa también/ y ya no quiere volver a empezar//

E1: y la inmigración de Calderón/ muchísima//

I1: de Calderón sí/ un montón/ un montón/ Calderón/ Carapungo o... Carcelén/ imagino que Llano Grande/ o el Chico/ sí/ sí/ Cotocollao... ella era de Calderón/ y ahí mismo ella está tratando de construirse algunas casas/ quiere arrendar/ quiere vender y tratar de empezar otra vez aquí// no quiere volver ya a España...

E1: ¿porque la trataron mal?

I1: no/ al contrario/ ella/ ella/ les mintió a la familia para que- igual que a nosotros/ como les- nos dijo/ como nos dijo a nosotros que le dolía la muela/ a la familia de allá ella/ como para no despedirse/ para no sentir esa tristeza para los niños les dijo «no/ no/ yo voy a Ecuador y ya regreso»// pero ella sólo compró el pasaje de ida/ eso sí/ la familia de allá siempre le llama y le dicen «XXX/ vuélvase aquí/ no es lo mismo sin usted»// es una señora bien querida pero no/ no tengo el teléfono/ ni nada/ para contactarle// ella/ a veces viene a la casa/ a veces nos llama/ entonces nosotros sólo esperamos que ella...

E1: y qué [ininteligible] / os ha contado algo de/ de/ algo que la pasara en España/ o que/ que/ si echa algo de menos de España/ o allí cómo se sentía lejos de Ecuador/ ¿algo os ha contado?//

I1: ella habla/ por ejemplo/ de la comida/ me parece que un choque cultural bastante/ bastante grande es la comida// entonces ella extraña/ no sé cómo/ cómo será/ pero ella dice que ella lo que intentaba era que su familia trate de probar también nuestra comida/ cómo nosotros comemos/ pero ella también que aprendió a cocinar/ que ella nos ofreció a venir/ y decir que nos iba a cocinar gazpacho/ y las cosas que ella había aprendido/ entonces no sé/ para/ para- a ellos total que les encantaba ella cómo cocinaba/ que hacía cebiche/ que hacía fritada/ que hacía hornado/ trataba de conseguirse los ingredientes para que/ la familia de allá también pruebe/ que más me contaba/ que le llevaron a viajar un montón/ que tenía una casa súper grande/ que a veces ya ella ya estaba cansada con los niños de/ arreglar y limpiar/... eso/ eso es lo que- lo que ella me contaba//

E1: sí/ porque como ha habido mucha inmigración ecuatoriana/ puede conseguir mote.../ muchas cosas/ venden/ venden productos ecuatorianos// hay cientos de ecuatorianos//

I1: sí/ sí/ eso me cuenta XXX// entonces ella cocina- cocinaba y tal/ y ahora la familia le llaman/ y le dicen que vuelva/ que vuelva/ que ellos le suben el / que ellos le dan el pasaje/ pero y// o sea/ nosotros somos bien apegados a- al país/ yo creo// siempre- siempre queremos volver// yo creo que todo el mundo/ siempre quiere volver// pero los...

E1: es duro/ es duro/ dejar... hay gente que ha dejado aquí...

I1: sus hijos// por ejemplo la XXX/ toda las hijas me parece que migraron menos la mayor y la menor// de- de cinco hijas/ no tuvo nunca varoncitos/ cinco hijas/ la mayor/ XXX / ella se

quedó aquí/ de profesora/ y otra que se llama XXX/ también quedó aquí y a los diecisiete años se casó y tuvo hijos// no sé si era la falta de la mamá que... no sé que se casan tan jovencitas/ tienen hijos tan chiquitas/ y eso es duro/ ¿no?/ es estar como/ tener familia a los (...) que les dejen y fundan/ su propia familia/ a tan corta edad/ entonces/ pues... yo estaba apenada de escuchar que la hijita... tan jovencita//

E1: pero ¿es normal que entre/ la población o ciertos segmentos de población/ se casen tan...?

I1: pero/ no estudian/ cuál iba ser/ el...– probablemente la hija o el hijo va a tener/ el mismo futuro/ terminarán el colegio y no tienen aspiraciones universitarias/ es como un círculo vicioso/ ¿me entiendes? no/ no; no van a salir de la pobreza/ o tener una vida profesional/ o algo// entonces/ eso es– es duro/ ¿no?//

E1: y la hija/ ahora que la mamá regresó/ y regresó con dinero/ o le hacía falta/ la mamá le mandó/ no sabes...

I1: la mamá– la XXX les mandaba dinero/ a todas las hijas/ para que hiciesen– para que terminasen de construir la casa en el terreno donde ellas tenían.../ me imagino ayuda para los nietos ahora que ya tiene algunos... claro/ la XXX no tiene ni sesenta años y tiene como diez nietos... claro/ las hijas tuvieron los hijos súper– súper temprano/ o sea/ y claro/ en realidad nosotros que estamos en la universidad tenemos otra forma de ver/ yo tengo veintitrés años y ni me acerco/ a las ganas de tener un hijo/ ¿no?// pero con ellos...

E1: en España los jóvenes/ se van de las casas de los padres/ a los treinta y pico//

I1: ¿ah/ sí?// yo pensaba que en Europa/ que se iban súper temprano pero que ...

E1: sí/ pero no en España//

I1: ¿no en España?//

E1: no/ en España son... bien apegados//

I1: nosotros igual// o sea/ (si bien) nos casamos/ seguimos viviendo con nuestros padres/ o sea no hay ningún problema/ por qué nos vamos a ir de la casa//

E1: sí/ yo tengo un hijo de veinti/dós años/ está haciendo cuarto de Medicina/ y Medicina es tan larga/// pero/ (risas)/ un día.. un día... ¿eh?//

I1: eso... no sé qué más quisiera saber//

E1: ¡ah! quiero decir/ XXX me contaba que muchos de estos/ cuando regresan con dinero (...) muy ostentosas/ entonces no sabes tú/ no has visto/ la casa/ a lo mejor... ella decía que había hasta unos baños muy compli– muy– muy lujosos/ cuando a lo mejor no había ni agua ...

I1: yo– yo creo que depende// pero yo creo que sería interesante– me dijo que van ir ustedes a Calderón/ ¿no?// a visitar// me imagino que ustedes allí van a notar cómo– cómo ha crecido la ciudad/ tal vez// antes era bastante de campo/ y ahora se ven más casas grandes/ pero... no sé/ ella era una persona... no sé/ la XXX tenía un nieto (...)/ a ella no le importa venir acá y volver

a trabajar en la casa de alguien/ o cuidar niños/ o sea/ no— no tiene sus/ aires de grandeza/ digamos/ de «ay/ yo vengo de— con plata y me hago el castillo» no/ no creo// pero lo que ella quería esas casas para sus hijas/ casas para arrendar/ para que siempre tenga una entrada/ hasta que ella pueda conseguir un trabajo ... el trabajo en realidad... ella quiere lo que sea/ si puede seguir cultivando su choclo/ ella seguirá cultivando su choclo//

E1: ah/ porque allí sigue cultivando...

I1: me imagino que sí/ no sé// nos lo ofreció/ que nos iba a invitar/ pero ya le digo/ yo no tengo el teléfono de ella/ ella nos llama...

E1: y una cosita más: como viene mucha gente de esa zona/ ¿tú conoces esa zona?/ nos la puedes describir un poco/ antes de empezar a/ verla/ es zona../ porque además/ la gente que migra/ de Ecuador es gente/ con...

I1: piel oscura/ sí/ sí/ una piel más oscura/ como indígena//

E1: es gente indígena/ sabes si algunos hablan quichua/ aunque dicen que no...

I1: no/ no/ no/ no/ no hablan quichua// no/ no hablan quichua/ pero por ejemplo/ cuando yo iba de niña con mi papi/ eran bastantes los puestos donde vendían/ la fritada/ en la paila/ y tenían los chanchos pelados/ y colgados patas arriba y compraban la fritada ahí menos (...). hora hay más súper/ hay supermercados/ han construido bastantes/ conjuntos/ conjuntos re— residenciales/ bastantes casas... en fin/ o sea se ha desarrollado/ yo creo que se ha desarrollado/ tarde// pero/ si se va por Calderón/ Carcelén/ o sea/ la gente sí es de rasgos/ indígenas//

E1: ¿y ya no quedan comunidades indígenas en esa zona/ ahí cerquita/ de Quito/ ya?//

I1: no/ comunidades no// no que yo sepa/ no creo//

E1: ¿pero porque han desaparecido/ porque la gente ha dejado de hablar/ o porque nunca ha existido?

I1: yo no creo que en Calderón/ aquí en general/ aquí en Quito gente que hable bastante quichua// no sé/ pero [ininteligible] / no estoy segura// con respecto a gente que/ hable quichua//

E1: es que tenían una manera distinta de hablar//

I1: eso sí/ totalmente/ totalmente hablan/ arrastran más las erres/ así/ eh— qué más// eh/ ya/ cuando terminan una terminan así/ pues/ que...¿cómo?// eh ¿a ver?// así/ ¿cómo dicen?// no sé/ [ininteligible] la b y la f ... cosas así/ sí/ hablan diferente/ hablan diferente// pero no sé... no sé cómo será ahorita Calderón/ que yo he pasado y es eso/ hay muchos conjuntos habitacionales/ ya no se ve tanto la gente en la calle vendiendo/ o sea/ ya se trata de una ciudad//

E1: y chacritas/ huertitas/ ¿no? // ¿o cómo las llamáis/ chacritas/ o chacras?//

I1: sí/ chacras/ huertos/ ¿no? // o sea/ no/ no sé/ no me he metido pero... / había huertos donde la XXX vivía antes/ no me acuerdo/ pero yo me acuerdo que su casa antes era/ sólo/ cemento/ o sea...

[Entra en la estancia una nueva persona/ y saluda. Esta persona aparece como E2.]

E2: permiso/ buenos días // [ininteligible]

I1: ... la pared de cemento/ o sea... las paredes de cemento/ y atrás el cultivo/ y me acuerdo que a veces no tenían agua dentro de la casa/ o sea/ que ellos se bañaban en una tina/ que le ponían a calentar al sol/ porque– y ahí se bañaban//

E1: ¿al sol?//

I1: al sol/ le calentaban así/ o a veces hervían un poco de agua y le mezclaban y se bañaban así/ a baldazos/ que adentro no había agua/ ¿me entiendes?// así yo tengo estos recuerdos de la XXX que les contaba// y los choclos/ yo... ¡ah!// yo le mandé/ me acuerdo/ que me regalaron un árbol/ en una– una feria que hubo ecológica/ y la XXX dijo/ «ah/ yo voy a plantar el– yo voy a plantar el– el arbolito/ en mi casa»/ porque tiene un terreno grande/ en Calderón/ que ella tenía...

E1: es una vida dura/ ¿no?/ la que tenían...

I1: ¡exacto!// es una vida como de campesino/ digamos y más que nada/ salir de la casa/ limpiar las casas de los otros/ cuidar hijos ajenos/ y depende/ depende de la familia/ [ininteligible] nosotros éramos muy encariñados con ella/ y entonces si ella nos invitaba a su casa nosotros siempre íbamos/ y ella mataba el chancho/ y freía/ y freía los...

E1: ¿cómo es eso de la fritada? Porque eso es de lo que más oído que siempre...

I1: ¿la fritada?// le matan al chancho y no sé/ no sé/ con la carnecita más pura/ cómo decir/ como la pechuga del pollo/ no– no– no tanto la grasa/ sino la carne/ y son como tronchitos así decorados/ que les fríen en una paila con montón de aceite/ cebolla/ [ininteligible] / sal... y entonces se acompaña con mote/ con choclo/ eh– el encurtido/ que es una cebolla– una cebolla blanca/ la perla/ con/ limón/ sal/ tomate... y con sopitas que se fríen en la misma grasa...del chancho/ bien al fuego/ cocinado// bien rico// en Calderón/ imagínate/...

E1: ¿y hoy se puede comer/ eso? Siempre la oigo eso [ininteligible] //

I1: ¿fritada?// síiiii/ sí/ la fritada sí/ tenemos que ir/ ¡vamos! // un día nos vamos/ un lunes o un martes vamos a comer fritada/ para que prueben. (...) // fritada/ hornado...

E1: el mote sí/ algo nos pasó/ algo/ porque [ininteligible] //

I1: en mi casa es bien típico/ o sea es típico/ sí/ está muy bien– bien arraigado/ o sea/ lo nuestro/ entonces en mi casa/ porque cenamos siempre no sé qué [ininteligible] las costillas de papas/ el último día pingacho/ otro día que se come la fritada/ otro día el pingacho/ del aguacate/ y en todas las casas se cocina eso/ o sea/ sea cual sea la casa/ yo creo que todos somos bien así/ nos gusta (lo criollo)//

E1: y a– ayer... cena– cenamos en un restaurante y vimos loco/ y eso es también– es un plato típico criollo/ ¿qué– qué lleva el loco?//

I1: el locro es/ la papa/ cortada en cuadraditos finitos/ leche/ queso/ y depende/ a veces hay locro de cuero/ entonces/ se cogen los cueritos [ininteligible] //

E1: ¿cuero?//

I1: el cuero/ es el cuerito del chanco frito/ es ¿como crujiente?/ es como crujiente/ el cuero//

E1: como corte– cortezas/ lo llamamos nosotros/ ¿no? // o torreznos...

I1: es el cuerito del cerdo pero frito entonces es como una papita/ entonces se le pone en el– eso se puede poner en el locro/ el locro de perla/ el locro de habas... tenemos que comerle/ puedes ir ah– puedes ir a mi casa/ a que me hagan un locro de perla...

E1: ¿y se come con cuchara?//

I1: [ininteligible] es una sopa/ sopa de papas/ eso significa locro//

E1: ah/ pero/ es gracioso... lo de/ la leche ¿no?//

I1: (es nata/ es ...)/ el locro/ (eso lleva)// (y totalmente) luego le ponen lechuguita/ con aguacate/... es muy rico/ el aguacate//

E1: ¿pero todo junto?//

I1: sí/ el aguacate/ o sea/ se parte el aguacate/ y ah/ si quiere se pone en el locro/ vas partiendo el locro y se comen con ah/ una cucharada con aguacate y el locro/ ahorita te ponen tostado/ o molido y tostado/ el maíz frito// se puede poner en el locro el maíz tostado/ hay locro para todos los gustos: el locro de perla/ el locro de haba/ el locro de cuero// o sólo e locro con el queso y con la leche.

E1: muy rico/ muy rico// (y tu familia...)//

I1: sí/ sí/ (son de comer mucho/ ya ... anoche... y comer sólo) la comida típica// es muy rico/ rico rico// sí//

E2: y esta mujer eh/ antes eh/ cuando trabajaba con– con ustedes/ eh/ vivía– en donde vivía era– era la (parte en) donde vivían/ donde /¿vivía en su casa? // ¿era suya? // ¿o de su familia?//

I1: sí/ era suya// era su terreno// y el esposo y ella iban construyendo la casa/ como podían// o sea// a medida que el esposo podía comprar digamos los bloques/ ella iba construyendo la casa con el esposo// y ya después como... sí/ ellos trabajaron bastante//

E2: ¿el– el/ terreno era suyo de comprar o de familia/ o de comunidad/ o...?

I1: yo me imagino que era de ella/ tal vez compraron alguna vez/ o le heredó algún familiar o no sé/ pero el terreno era de ella/ de la XXX//

E2: y/ a la vuelta/ bueno/ ha construido allí/ y cons– y construyendo allí...

I1: construyó– no// compró su terreno...

E2: compró su terreno //

I1: ... y construyó las casas ahí// no sé si teniendo un terreno está terminado de construir su casa o (si...) creo que se mandó plata para que las hijas le– le adecúen más a la casa// pero no– no estoy segura//

E1: sí/ no/ pero debe de ser lo– (eso me lo han contado muchas veces...)

I1: para/ adecuar la casa/ y ahorita la están ya vendiendo para comprar más terreno// terreno/ porque ellos lo que quieren es... como bienes raíces/ ¿no? // tener la entrada de/ alquilar una casa// o/ tú sabes que es barato construir una casa y vender/ se vende el doble/ o el triple// entonces eso– eso es lo que ellos quieren//

E2: pregunto porque/ ahora/ aquí/ alrededor de la ciudad/ eh/ la gente que– que vive aquí en Calderón/ por ejemplo/ aquí hay gente que trabajan en el campo//

I1: sí/ todavía hay//

E2: trabajan en huertas pequeñas// y trabajan// ¿el terreno es suyo/ o/ es de otros...?

I1: en esta época/ ese terreno era de ellos/ era de ellos//

E2: uno (que ...)

I1: no/ no estoy segura// yo me imagino que ella todavía tiene su casa en Calderón/ la misma/ y me dijo que viven en la misma/ pero no sé qué estará haciendo/ porque yo me acuerdo que iba/ y tenía los chanchos/ tenía el choclo/ ella misma cultivaba/ y salía de su casa y nos traía a nosotros de ahí pues las gallinas/ cosas así// eso/ pero no sé/ no he hablado/ no sé/ qué pena ... el teléfono/ le voy a preguntar a mi mami/ para (si puede ser) que hablen con ella (recién...)

E1: porque aquí/ por la familia (que me habla)/ lo normal/ lo típico es entonces/ que viva ahí construya la casa/ la mamá/ y construyan las hijas sus casas también/ en la misma parcela/ ¿no? / y viven todas juntas/ y viven con los hijos/ (toda la familia junta) //

I1: puede ser/ no lo sé/ no sé qué estarán haciendo//

E1: no/ digo aquí en general//

I1: ¿en general? // no sé/ no//

E1: porque conocimos también a una/ señora/ que también trabajaba allí/ pero a diferencia de de XXX/ ella/ tenía/ el– el marido no quería (regresar ...)

I1: no/ el marido me parece que regresó antes de ella/ yo me acuerdo que antes de regresar a un– de un viaje/ no me acuerdo si yo estaba viajando/ estaba en el/ aeropuerto/ y él asomó el esposo de la XXX/ y me acuerdo que me abrazaba/ «¡ay/ señorita XXX/ qué gusto verle...!»/ y todo// (pero) él volvió antes que ella/ y ella volvió después/ y ya se encontraron aquí// y las

hijas/ no sé si algunas siguen allí o no/ regresaron o no/ no sé/ pero/ libró bastante de la familia de él/ las/ tres hijas [ininteligible] se fueron/ y una hija y una hija se quedaron aquí.

E1: [inteligible] personalmente/ [ininteligible] y la mamá– la mamá tiene muchos años y entonces/ ha vivido [ininteligible] lo mismo/ las hijas se han casado [ininteligible] / entonces se han ido/ a– a– añadiendo/ habitaciones a la casa/ para vivir allí todos juntos...

I1: ah/ eso pasa bastante/ sí// eso pasa bastante/ sí/ si el esposo y la/ chica no tienen adónde irse– es normal que se queden con la familia/ hasta que– que puedan salir adelante/ y si no... como ellos mismos sus casas/ yo me imagino que ellos mismos van aumentando/ aumentando/ aumentando el tamaño de la casa/ según lo que necesiten// yo creo que sí// yo en este caso no sé...

E1: esta señora vendía aquí mote/ cocinaba el mote/ en la calle/ (en una terracita)//

I1: sí/ hay mucha gente/ muchas señoras aquí/ yo le aconsejo... afuera/ hay los puestitos de comida/ los puestitos– vayan allá/ vayan allá/ están aquí/ ellos están aquí/ yo estoy segura que ellos deben tener al menos un familiar que emigró //

E1: ¿y crees que querrán hablar? //

I1: tienen que preguntar/ tienen que preguntar// yo les puedo acompañar cualquier otro día/ o sea si vienen el lunes// hoy tengo que llevar a XXX a/ tengo que ir a retirar los mapas y traer unos parlantes// [ininteligible] sí/ eso/ pero voy a tratar de preguntar que– ah/ sí/ mi novio/ él tiene su tía allá en España [ininteligible] //

E1: ¿y podríamos preguntarle? //

I1: sí/ sí/ sí/ sí/ yo en– ahorita con él me voy/ pero no sé si en la tarde/ ¿van a estar aquí?// yo en la tarde voy a estar acá//

E1: [ininteligible] 77

I1: ¿ustedes están aquí? // ustedes están tan/ tan al tanto de la cultura y todo eso/ van a– van/ a disfrutar bastante// en la comida tenemos que quedar/ tenemos que quedar //

E1: sí/ por favor/ porque tenemos...

I1: el lunes mismo si quieren nos vamos/ nos vamos a comer pescado/ [ininteligible] //

E1: a mí lo que me da miedo es... no sé/ que no nos atiendan porque somos extranjeros/ quizás/ no sé o a lo mejor sí // [ininteligible] que no nos hablen/ no quieran contar...

I1: no/ no/ son bien amables/ pero... tienen que preguntar/ tratar... yo les ayudo/ si quieren mañana la tarde intentamos por las aceras de afuera// ahora a las dos yo vuelvo// si quieren/ nos topamos aquí a las dos y cerramos/ caminemos/ (empecemos.) alguien nos va ayudar/ [ininteligible] //

E1/ E2: (...)

I1: yo hoy me quedo hasta las cuatro/ y el lunes planeamos algo para comer una fritada// y me dijeron que también quieren escuchar a niños/ ustedes// ¿era a niños/ ustedes/ que quieren escuchar? //

E1: no// no/ [ininteligible] //

E2: niños... niños/ no/ no/ pero depende [ininteligible] //

I1: ¿no?// ¿no niños? //porque realmente digo/ yo trabajo en fiestas infantiles los fines de semana/ entonces me dijo que querían ir a escuchar niños//

E1: no/ nos interesaba más/ la- la visión de los padres/ porque los niños son muy chiquitos/ sí/ o se han quedado aquí/ o se han ido/ o...

I1: ya/ claro/ lo suyo es de emigración//

E1/ E2: Sí//

I1: ya // entonces [ininteligible] a las dos va/ caminemos/ yo les ayudo a preguntar...

E1: y... también nos interesa mucho saber si...

I1: ... a ellos // [se dirige a una persona que acaba de entrar en la sala] ¡XXX! XXX/ ¿usted tiene familia que haya emigrado a España?// ¿tal vez alguno que conozca? // ¡venga! // ¿tienen tiempo?// ¿quieren? // o no/ todavía no// a qué ahora le pueden hacer una entrevista a XXX de su familia que ha emigrado a España// ellos también XXX/ [ininteligible] están haciendo una entrevista/ para ver [ininteligible]...

